

Lesson 14: Pronouns (Module B)
Demonstrative Pronouns
Study Aid Level Two: Read and Translate

First, cover the right-hand column with a piece of paper or index card. Read several times the Greek words in the left-hand column. Next, translate into English what you have just read in Greek before uncovering the right-hand column. Finally, check your translation by uncovering the corresponding right-hand column. Words in brackets indicate that the English idiom does not require them in translation.

	Greek Phrase	Translation
1.	ἡ γῆ ἐστὶν ἀγαθή	the earth is good
2.	ἡ γῆ ἀγαθή	the good earth [or] the earth is good
3.	ἀγαθός ἐστὶν θεός	God is good
4.	ἀγαθά	good (things)
5.	ἐγὼ αὐτὸς ἄνθρωπός εἰμι	I myself am a man
6.	ὁ ἀποστόλος ἐκεῖνος	that apostle
7.	ἐκεῖνος ὁ παράκλητος	that paraclete/comforter
8.	τὰ τέκνα ἐκεῖνα	those children
9.	τὰ τέκνα ταῦτα	these children
10.	αὐτοὶ ὑμεῖς	you yourselves
11.	σὺ εἶ	<u>you</u> are
12.	ἡ αὐτὴ βίβλος	the same scroll
13.	ἐστὶν τὸ αὐτὸ δῶρον	it is the same gift
14.	ὁ ἄνθρωπος ὁ αὐτός	the same man
15.	αὐτὸς ἐστὶν ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ	<u>He</u> is the son of God
16.	ταύτην τὴν ἐκκλησίαν	this assembly
17.	αὕτη ἐστὶν ἡ βίβλος	this (one) is the scroll
18.	οὗτοι οἱ λόγοι	these words
19.	οὗτοι εἰσὶν οἱ οἴκοι αὐτῆς	these are her houses

20.	οὗτός ἐστιν ὁ λόγος	this is the message
21.	αὕτη ἦν ἔργων ἀγαθῶν	this [woman] was of good works
22.	ἐκεῖνος κλέπτης ἐστίν.	that [man] is a thief
23.	ἐκεῖνος ὁ κλέπτης	that thief
24.	οἱ ἀπόστολοι τοῦ κυρίου	the apostles of the Lord
25.	αὕτη ἐστὶν ἡ ὁδὸς θανάτου	this is the way of death
26.	αὕτη ἡ βιβλίον ἐστὶν ὁ λόγος τοῦ θεοῦ	this scroll is the word of God
27.	ἐκεῖνοί εἰσιν οἱ υἱοί μου	those are my sons
28.	οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς ὑμῶν	He (this one) is your son
29.	σὺ εἶ ὁ διδάσκαλος τοῦ Ἰσραήλ.	<u>you</u> are the teacher of Israel.
30.	καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἐντολὴ αὐτοῦ	and this is his commandment
31.	θεὸς ἦν ὁ λόγος	the word was God
32.	ὁ διδάσκαλος ὁ αὐτός.	the same teacher
33.	ὁ ἀπόστολος αὐτοῦ	his apostle
34.	τοῦ ἀποστόλου τοῦ αὐτοῦ	of the same apostle
35.	ἡ ἐκκλησία αὐτῶν	their assembly
36.	τοῦτο τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας	this gospel of the kingdom
37.	ὁ κύριος τοῦ δούλου ἐκείνου	the master of that servant
38.	οὗτοι υἱοὶ θεοῦ εἰσιν	these are the sons of God
39.	αὐτοῦ ἡ παρουσία	his appearing
40.	ὁ κακὸς δούλος ἐκεῖνος	that wicked servant